

# கிந்து சாகனம்

## புரூப்பஞ்சாளி

கோவில்புறம்  
பத்திரிகை  
கிந்து சாகனம்

பிரதி  
வீண  
சதம்  
20

பட்டமா ஜெராத் ஹஸ் (1889) ஆவணி 28-ல்

அடுக்கம்: கோவில்புறம் அசையங்கலூர், 400. காங்கள்துறை வீதி, யாழ்ப்பரணம். இதாலும் 356

புது-அகை யாழ்ப்பரணம் பிங்கள ஹஸ் ஆடி மீ எ-வ வெள்ளிக்கிழமை (22-7-1977) [இலக்கு]

தேசிய அரசு பேரவைத் தேர்தல்

### வடக்கிலும் - கிழக்கிலும் த. வி. கூ. மு. மன்னனியில்

சுதந்திரக்கட்சியினரும் இடதுசாரிகளும் சுடையட்சையினரும் தொல்வியற்றனர்

ஜ. தே. க. கிழக்கில் ஜந்தையும் புத்தளத்தையும் கைப்பற்றியது  
தமிழ் ஈழம் சார்பாகப் பெரும்பான்மை வாக்குகள் சார்ந்தன

நேற்று நடைபெற்ற தேசிய அரசு பேரவைத் தேர்தலில் (21-7-1977) வாக்காளரின் தீர்ப்பு அரசியல் வாதிகளுக்கும் ஆராய்ச்சியாளர்களுக்கும் அனைவருக்கும் புதுப் புதுக்கருத்துக்களை வெளியிடும் பான்மையில் அமைந்துள்ளது.

தமிழர் கூட்டணிக்கு வடக்கில்  
சம்பூரண வெற்றி

வடமாகாணத்துப் பந்னான்கு தொகுதி  
களிலும் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி வேட்பாளர்  
பூரண வெற்றியடந்தனர்.

ஆகக் கூடிய வாக்குகளின் வித்தியாசத்தை  
உடன்தான் பெருமை நல்லூர்த் தொகுதியில்  
வெற்றியிடிய திரு. மு. சிவசிதம்பரத்துக்குச்  
சார்ந்தது அதற்குதோற் போலக் காங்கேசன்  
துறைத் தொகுதியில் திரு. அ. அமிர்தலிங்கமும்  
அடுத்து மானிப்பாய்த் தொகுதியில் திரு. வி.  
தருமலிங்கமும் கோப்பாயிலே திரு. கதிரவேற்  
பின்னையும் பெற்றனர்.

79. ஊர்காவற்றுறை

மொத்த வாக்காளர்:

கா. பொ. இரத்தினம் த. வி. கூ.  
வ. வெரத்தினம் சுடையச்சை  
ம. அமிர்தலிங்கம் ஜ. தே. க.  
வெ. துரைச்சாமி சுடையச்சை  
தப்பையா பாநிருப்புக்கும் சுடையச்சை  
க. கனகரத்தினம் ஒ. ச. ச. க.  
அதிகப்படியான வாக்குகள்

80. வட்டுக்கோட்டை

மொத்த வாக்காளர்:

தா. திருநாவுச்சரக த. வி. கூ.  
ஆ. தியாகராச சுடையச்சை  
வி. ஆ. இட்டாய் சுடையச்சை  
வி. இராசகந்தரம் சுடையச்சை  
நா. இரத்தினசிங்கம் ஜ. தே. க.  
வே. தர்மலிங்கம் சுடையச்சை  
ஒ. அம்பலவாணர் சுடையச்சை  
அதிகப்படியாகக் கிடைத்த வாக்குகள்

81. காங்கேசன்துறை

மொத்த வாக்காளர்:

அ. அமிர்தலிங்கம் த. வி. கூ.  
சிவ ஸ்ரீதரன் சுடையச்சை  
அதிகப்படியாகக் கிடைத்த வாக்குகள்  
உரச்சி 2-ஆம் பக்கம்

நஸ்லூர் - கேதீச்சரம்  
பஜனீப் பாத யாத்திரை

ஆங்குடோரும் நஸ்லூர் தில்  
விய பக்கிலிருந்து ஆரம்பமாகி  
பன்னர்யூடாகக் கெதீச்சரதை  
க்கு நிழந்துவரும் பாதமாத  
திலை வருகிற 26-7-77 செவ்  
வாய்சிழுமை மாலை 4½ மணி  
மளவில் ஆரம்பமாக 26-7-77  
நிழம் ஏற்பாடாகியுள்ளது.

பாத யாத்திரையில் நடந்த  
ஒன்றை பாகங்களிலும் மூன்று  
சின்டிபார்கள் வெந்துகொள்ள  
அர். பாத யாத்திரை நல்லை  
ஞானசம்பந்தர் ஆதினத் தீவிர  
நிதி ஆரம்பமாகி நல்லாரல்  
வழிபாடாற்றிக்கொண்டு பநுதி  
தித்தைறவிதி, ஓங்கிலி வழி  
யாத்திரையை நடாத்துவார்.

நால்லை ஆதின ரூமகாஷ்டிந்தா  
னம் பூர்வீ ஞானசம்பந்த  
பரமாகாரிய கவாகிஷ் ஆதின  
நிதிக் கூடுதல் ஆரப்பித்து வைப்பார்கள்,  
ஒப்பாத யாத்தையின்  
சிறப்புநிதிச்சியாகநாய்மார்  
நட்டு ஸ்ரீ வீராஜ ராசேஷவரி  
அப்பாள்ஆலயத்தில் திருநூரா  
சபந்த சுவாமியன் திருவவ  
நாரத் திருக்கேடு பூசையுக்கத்  
தித்தையைப்பெற்று பூராண  
படன் நிகழும். நான்குளைப்  
வரை தொடர்ந்து நிகழும் இப்ப  
பாத யாத்திரை ஆங்காங்கு  
பஜனை பூராணப் பாதம், விரி  
ஏவர என்பன் நிகழுப், திரு  
ஏகாள துணைகோட்டு கடந்த  
பதினெட்டுசூழைகளைக் கிடத்  
தீக்குச்சி அதாடர்ந்து நடை  
பறுவதும் எழுமுடையபழுமை  
வாய்ந்த வைதீக சைவசம  
யம் மேற்கொள்ளவேண்டிய  
திடையை நங்கு எடுத்துக்  
கொட்டுகின்றதை நினைத்து  
நினைத்து எங்கள மனம் திரு  
புத்தகின்றது; ந. நி. மிலைதால் ஒருவனுக்கு ஞானம்

46, 372  
17, 640  
8, 673  
661  
279  
185  
108  
8967

40, 684  
23, 384  
5, 76  
3, 187  
837  
480  
150  
107  
18208

43, 807  
31155  
5, 322  
25833

இலங்கயின் ஆட்சிப் பொறுப்பு  
ஐ. நே. கட்சிக்கே

நூற்றுபத்தாறு தானங்களில் நூற்றுமூப்  
பத்தொன்பது கொண்ட அதிருதன் அமைப்பாய் விட்டது.

இடதுசாரிகளின் இடங்கள் எல்லாம் தடம்  
பூரண்டன

பேரவைத் தலைவர் பெரும் அமைச்சர்கள் உதவி  
அமைச்சர்கள் பெரும்பான்மையாகத் தொண்வி  
யுறைனர்.

தாய் நாட்டிலே தருமை ஆதினத்தின்  
சிறப்புப்பளி

பக்தியை வளர்ப்பன கோயில்கள்  
பண்பாட்டுக்கு ஆதினங்கள்

ஸ்ரீ. வ. ஸ்ரீ குமாரசந்திரா தொன்றுகிறது என்றும் கூறி  
ஏவர்கள் மேலும் தொட  
ந்து வழங்கிப் பூசையுக்காக  
பூர்வே ஜாயதே இதிபூஜை  
என்ற வடமொழியில் கூறு  
கின்றனர், பூர்யதே என்பதால்  
ஏர்ம (செயல்) பூத்தியு,  
ஆயதே என்பதால் ஞானத்  
தோண்டு செய்யோரும், மேலும் யோகியர்- ஞானியரும்  
கடமைகளைத் தவருத் தெய்  
தால் வேண்டும் கீர் பலனை  
எதிர்பார்த்துப் பணியாற்று  
தல் சாதாரண மனிதனை  
செய்த பலனிலைப் பற்றுவதாது  
பணிபுறிதல் உயர்ந்தோர்  
செயல் பயனை எதிர்பார்த்து  
தாலு. எதர்பாராவிட்டா  
லும் அவரவர் செய்த கடமை  
க்கும் பணிக்கும் ஏற்ற பலனை  
(வளர்க்க 2-ம் பக்கம்)

ஸ்ரீ. வ. ஸ்ரீ குமாரசந்திரா தொன்றுகிறது என்றும் கூறி  
ஏவர்கள் மேலும் தொட  
ந்து வழங்கிப் பூசையுக்காக  
பூர்வே ஜாயதே இதிபூஜை  
என்ற வடமொழியில் கூறு  
கின்றனர், பூர்யதே என்பதால்  
ஏர்ம (செயல்) பூத்தியு,  
ஆயதே என்பதால் ஞானத்  
தோண்டு செய்யோரும், மேலும் யோகியர்- ஞானியரும்  
கடமைகளைத் தவருத் தெய்  
தால் வேண்டும் கீர் பலனை  
எதிர்பார்த்துப் பணியாற்று  
தல் சாதாரண மனிதனை  
செய்த பலனிலைப் பற்றுவதாது  
பணிபுறிதல் உயர்ந்தோர்  
செயல் பயனை எதிர்பார்த்து  
தாலு. எதர்பாராவிட்டா  
லும் அவரவர் செய்த கடமை  
க்கும் பணிக்கும் ஏற்ற பலனை  
(வளர்க்க 2-ம் பக்கம்)



திருச்சிற்றம்பலம்

ஏற்ற அந்தணர் வானவரானினம் சீற்க தட்டுனகி  
வேந்தனு மோநிகு  
மூல தீவிரத ஈமரானமே குழ்கவையகமுற் தயரிதிரவே  
திருச்சிற்றம்பலம்

## இந்துசாதனம்

பிங்கள வூஸ் ஆடி மீ எ-வ வெள்ளி

### பழமையிலும் பழையது தமிழ்ப் பண்பு

திலிம் என்ற சொல்லும்பொழுது செம்மையான  
அன்பின் சின்னமே மனத்திற் ஜேன்றுகிறது,  
தமிழ் என்ற கூறுங்கால் தகைமைசால் பண்பே  
திலிமுக்கு வருகின்றது.

அன்பும் பண்பும் தமிழ்இனத்தின் தூய்மையான  
தன்மையைக் குறிக்கும் அருங் குணங்கள்.

தொன்மையான செந்தமிழும் தாய் மொழியா  
கக் கொள்ளும் பாக்கியம் உள்ளவர்கள் அன்பாகப்  
பண்பாகப் பேசுவார்கள் எழுதவார்கள். பண்பா  
கப் பழுவார்கள். வளமாக வாழ்வார்கள்,

மெய்க்கூட சாத்திரங்களும் திருமுறைகளும்  
அன்புக்கும் பண்புக்கும் கைக்கூட இன் மொழிகள்

தொங்காப்பியம் முதலாம் இலக்கண யாப்புகள்  
அன்புக்கும் பண்புக்கும் நல்ல ஏடுத்தக்காட்டு  
நால்கள்.

புராணங்களும் இதிகாசங்களும் சங்காலப் புல  
வர்களின் இலக்கியக் களஞ்சியங்களும் அன்பினப்  
பண்பினை நன்குஅணிபெற வகுக்கும் அன்புநால்கள்

இத்தகைய உத்தம தத்துவம் வாய்ந்த எங்கள்  
அன்றை மொழியைப் பண்பின் சின்னத்தைப் பிற்  
நாலைத்திலே பெருந்தகைமை வாய்ந்த நாவலர் பெரு  
மானும் சின்னத்தம்பிப் புலவர், சபாபதி நாவலர்  
அம்பலவாண நாவலர் குமாரசுவாமிப்புலவர், புலை  
விக் குமாரசுவாமிப் புலவர், சிவசம்புப் புலவர்,  
பிராமணேந்தம வித்தவான் கணைசைமர், வெண்  
ணைக் கணைஞர் அட்டாவதானம் கதிரவேந்தினிலை  
ஆகியோரும். இக் காலத்திற் பண்டிதமணி சி. கண  
பதிப்பினிலை முதலானேரும் அதன் தூய தோற்றும்  
சுறையான பொழிப்பு தொனிக்கும் இனி வம தலை  
கும் பண்பு யாவற்றையும் இம்மியவும் பிறழான  
தங்குமிரபோலக் காத்து வந்தனர்; அருளின்றனர்.

அப் பெரியோர் எழுதி வழங்கிய அரும் பெரும்  
நால்களைக் கற்ற பறம்பரை அந்தக் கணவியத்தை  
உற்றுக் கூக்கின்றனர்.

ஆனாலோ தேவெனுழுகத் தீங்க தமிழின் உபிராம்  
அன்பையும் பண்பையும் மறந்து தீவியழும் கொடுங்  
தமிழைக் கைக்கொண்டு வன்டும் தன்பும் வளர்க்  
கின்றவர்கள் தாய் மொழி நிற்கை செய்யும் யாபா  
தகத்தராகின்றனரே.

எனவே தமிழ் இனத்தின் இலட்சியம் அன்பும்  
பண்புமாக என்றும் கின்று நினை இன் பாப்ப  
பேசி எழிலாய் நடப்போமாக,

ஆடிக் கூழுக்கேன் ஆடி அமா வாசை ஒரு  
உலக இனம். மாவைக்  
கந்தன கீரியில் தீங்க்தமா  
ஒங் தில்வியதினம். அங்கு  
கோடிக்கணக்கான மக்கள்  
கூடி நின்று இறைவனை  
இறைஞ்சுவதுபெறுங்காட்டி  
யாகும்.  
ஆடிக் கெவலாய் என்றும்  
தேவி திருத்தலங்களிலே  
கூடும் செல்விகள், திரு  
வாட்டிகள் உள்ளத்தில்  
ஒங்கும் ஒரு தனித் தொழு  
கை:

ஆடிப் பிறை தேடிப்  
பார் என்பது வழக்கு.

### தாய்நாட்டிலே . . . .

(1. ம் பக்கத் தவர்க்கி)

ஒ சிறைம் தவருது வழக்  
குபவன் இறைவன், இது பற  
நியே கிடையில் கண்ணாலும்  
“கடமையைச் செய்; பலனில்  
பற்றுவையாதே” என்றும்கறி  
யுள்ளார், நமது சமயாசாரிய  
ஞன் ஒருவரான அப்பர் பெரு  
மானும் கூட்டுத் தடு அடி  
வேண்டும் காங்குதல், என்  
கடன் பணிசெய்து கிடப்படே  
ஏற்றும் அருளியுள்ளார் என்  
றும் கறினார்கள்.

முாலை குருமாசந்தி  
தானம் அவர்கள் குறுமத்தில்  
அவர்களைப் பற்றி ஆசியு  
யமங்குவையில் இந்த ஆதியை  
நை நிறுவிய நம் ஆசாரிய  
ஞ்சீருஞராக்கள் கெய்துள்ளா  
கள் அவற்றில் இரண்டு நாடு  
மிக எளிமையும் வளையும்  
உடையன அவை சிவபோ  
காரம், சொக்கநாத சென்பா  
என்பனவாகும் ஆசாரியன்று  
உருமை பெருங்களைத் தொ  
யிக்கும் எனுடை நால் சொக்க  
நாதவெக்கா, ஆசாரியனை  
பற்றியும் ஆகமார்த்த முரத்  
சொக்கநாதப் பெருமானை  
பற்றியும் அகங் குழந்து அ<sup>க</sup>  
யுள்ளா குரு முதல்வரி,  
அத்பாடுத்தோல் சிந்திப்பே,  
ஒவ்வுகுப்பிற்கு ஆசிர்வாத  
அகும் ஏற்றும் கறிநார்கள்.

முாலை குருமாசந்தி  
தானம் அவர்கள் ஆசியுரையை  
தொடர்ந்து மூங்குகையில்  
சிலர் கோயில்கள் திருமடங்களை  
ஏக் என்று கேட்கின்றன  
ஒங்கு ஆசியுரையில் கோயில்  
கூட திருமடங்கள் பக்கிடை  
வளர்க்கின்றன. பக்கிடைவரா  
வளரப் பண்பாடு வளர்க்கின்றது  
மகிழ்க்குத் தீவிய வளர்ந்து  
போதே பண்பாடும் வளர  
வேண்டும் கல்வி நிலையங்கள்  
அறிவு வளர்க்கின்றன கோ  
யில்கள் திருமடங்கள் பக்க  
பாட்டவளர்க்கின்றது, மற்ற  
துவத்துறைக்கும் கல்வி  
துறைக்கும் கோடின்னக்கில்  
ருமாய் செலவு செய்கின்றன  
ஒரளவுக்குத்தான்பலன்கிடை  
கின்றது, ஆதுபோல் இத்தைக்  
கோயில்களும், மட்டாலும் குழுமா  
குழந்தானம் அவர்கள் கல  
ஒன்றுகளா மிகப் பெரும்  
கேவைகளிடையே செய்து வந்தன  
வளர்கள், ஏற்கு வளர்ந்து  
போதே பண்பாடும் வளர  
வேண்டும் கல்வி நிலையங்கள்  
அறிவு வளர்க்கின்றன கோ  
யில்கள் திருமடங்கள் பக்க  
பாட்டவளர்க்கின்றது, மற்ற  
துவத்துறைக்கும் கல்வி  
துறைக்கும் கோடின்னக்கில்  
ருமாய் செலவு செய்கின்றன  
ஒரளவுக்குத்தான்பலன்கிடை  
கின்றது, ஆதுபோல் இத்தைக்  
கோயில்களும், மட்டாலும் குழுமா  
குழந்தானம் அவர்கள் கல  
ஒன்றுகளா மிகப் பெரும்  
கேவைகளிடையே செய்து வந்தன  
வளர்கள், ஏற்கு வளர்ந்து  
போதே பண்பாடும் வளர  
வேண்டும் கல்வி நிலையங்கள்  
அறிவு வளர்க்கின்றன கோ  
யில்கள் திருமடங்கள் பக்க  
பாட்டவளர்க்கின்றது, மற்ற  
துவத்துறைக்கும் கல்வி  
துறைக்கும் கோடின்னக்கில்  
ருமாய் செலவு செய்கின்றன  
ஒரளவுக்குத்தான்பலன்கிடை  
கின்றது, ஆதுபோல் இத்தைக்  
கோயில்களும், மட்டாலும் குழுமா  
குழந்தானம் அவர்கள் கல  
ஒன்றுகளா மிகப் பெரும்  
கேவைகளிடையே செய்து வந்தன  
வளர்கள், ஏற்கு வளர்ந்து  
போதே பண்பாடும் வளர  
வேண்டும் கல்வி நிலையங்கள்  
அறிவு வளர்க்கின்றன கோ  
யில்கள் திருமடங்கள் பக்க  
பாட்டவளர்க்கின்றது, மற்ற  
துவத்துறைக்கும் கல்வி  
துறைக்கும் கோடின்னக்கில்  
ருமாய் செலவு செய்கின்றன  
ஒரளவுக்குத்தான்பலன்கிடை  
கின்றது, ஆதுபோல் இத்தைக்  
கோயில்களும், மட்டாலும் குழுமா  
குழந்தானம் அவர்கள் கல  
ஒன்றுகளா மிகப் பெரும்  
கேவைகளிடையே செய்து வந்தன  
வளர்கள், ஏற்கு வளர்ந்து  
போதே பண்பாடும் வளர  
வேண்டும் கல்வி நிலையங்கள்  
அறிவு வளர்க்கின்றன கோ  
யில்கள் திருமடங்கள் பக்க  
பாட்டவளர்க்கின்றது, மற்ற  
துவத்துறைக்கும் கல்வி  
துறைக்கும் கோடின்னக்கில்  
ருமாய் செலவு செய்கின்றன  
ஒரளவுக்குத்தான்பலன்கிடை  
கின்றது, ஆதுபோல் இத்தைக்  
கோயில்களும், மட்டாலும் குழுமா  
குழந்தானம் அவர்கள் கல  
ஒன்றுகளா மிகப் பெரும்  
கேவைகளிடையே செய்து வந்தன  
வளர்கள், ஏற்கு வளர்ந்து  
போதே பண்பாடும் வளர  
வேண்டும் கல்வி நிலையங்கள்  
அறிவு வளர்க்கின்றன கோ  
யில்கள் திருமடங்கள் பக்க  
பாட்டவளர்க்கின்றது, மற்ற  
துவத்துறைக்கும் கல்வி  
துறைக்கும் கோடின்னக்கில்  
ருமாய் செலவு செய்கின்றன  
ஒரளவுக்குத்தான்பலன்கிடை  
கின்றது, ஆதுபோல் இத்தைக்  
கோயில்களும், மட்டாலும் குழுமா  
குழந்தானம் அவர்கள் கல  
ஒன்றுகளா மிகப் பெரும்  
கேவைகளிடையே செய்து வந்தன  
வளர்கள், ஏற்கு வளர்ந்து  
போதே பண்பாடும் வளர  
வேண்டும் கல்வி நிலையங்கள்  
அறிவு வளர்க்கின்றன கோ  
யில்கள் திருமடங்கள் பக்க  
பாட்டவளர்க்கின்றது, மற்ற  
துவத்துறைக்கும் கல்வி  
துறைக்கும் கோடின்னக்கில்  
ருமாய் செலவு செய்கின்றன  
ஒரளவுக்குத்தான்பலன்கிடை  
கின்றது, ஆதுபோல் இத்தைக்  
கோயில்களும், மட்டாலும் குழுமா  
குழந்தானம் அவர்கள் கல  
ஒன்றுகளா மிகப் பெரும்  
கேவைகளிடையே செய்து வந்தன  
வளர்கள், ஏற்கு வளர்ந்து  
போதே பண்பாடும் வளர  
வேண்டும் கல்வி நிலையங்கள்  
அறிவு வளர்க்கின்றன கோ  
யில்கள் திருமடங்கள் பக்க  
பாட்டவளர்க்கின்றது, மற்ற  
துவத்துறைக்கும் கல்வி  
துறைக்கும் கோடின்னக்கில்  
ருமாய் செலவு செய்கின்றன  
ஒரளவுக்குத்தான்பலன்கிடை  
கின்றது, ஆதுபோல் இத்தைக்  
கோயில்களும், மட்டாலும் குழுமா  
குழந்தானம



## THOUGHTS TO BE TREASURED

குட்டினை நீதும் குறுவினைக் கொள்ளார்,  
குட்டினை நீக்கார் குறுவினைக் கொள்ளார்,  
குடும் குடும் குடுட்டாட்டம் ஆக  
குடும் குடும் குழி விழுமாறை

They (the unfit) do not choose a competent teacher capable of curing them of their blindness (ignorance); They engage an incompetent teacher. O! how the two (disciple and teacher) wrangle and writhe in the ignorance (and perish) like the blind led by the blind and both stumbling and falling into way-side pits (being unable to see the right path)!



## Hindu Organ

Friday, 22nd July, 1977.

## NEW SET-UP

With a striking similarity to the recent elections in India, the outcome of the 1977 polls here has brought about a situation that is at once astonishing and confounding.

The U. N. P., having bided its time like unto the crane that waits patiently for a rich catch, took the political tide at its flood to secure the greatest achievement in a General Election. Losing no seat to the S. L. F. P., but only allowing a few to be retained by the ruling party by the narrowest margins, the U. N. P. has gone another step further by decimating the Parties of the Left.

Emerging as the main party of the Opposition the T. U. L. F. has also registered a remarkable victory in holding the entire North, though in the East the U. N. P. again showed its relative strength.

Committed as it is to the programme of a separate Nation the T. U. L. F. however cannot refuse to view with concern the unexpected situation of the U. N. P.'s concrete absolute majority that can amend the Constitution on its own strength. The U. N. P. has all along suggested Talks at a Round Table of all Parties to solve the problems of the Tamil speaking people. And now that the T. U. L. F. has secured a stronger hold in the affairs of the Tamil speaking people it would be useful if its programme is examined in the context of the new strength of the different Parties.

People expect the U. N. P. to take the initiative in this matter.

## தேசிய அரசு பேரவைத் தேர்தல்

3-ஆம் பக்கத்து வளர்ச்சி

பிட்டர் கெனமன் (க. க.)  
ஓஸ்ஸ் வேதக்கன் (கயேச்சை)  
கனில் பெரோ (கயேச்சை)  
நெங்கள் ரெங்காமி (கயேச்சை)  
எம். டி. எம். சலீம் (கயேச்சை)

54: நுவரேலியா - மஸ்கலியய  
(புதிய 3 அங்கத்துவர் தொகுதி

மொத்த வாக்காளர்:  
ஈழினி திஸ்நாவக்கா (ஐ, தே. க.)  
அநூரா பண்டாரநாவக்கா (மூரி, வி, கூரி. க.)  
எஸ். தொங்டமான் (இ. தோ. கா.)  
ஈழினி ஆரியதிலக (ம. ஜி. மு.)  
ர. எஸ். எஸ் (கயேச்சை)  
டி. ஜயாத்துவர் (கயேச்சை)  
ஐ. டப்ளியூ பதிரான (கயேச்சை)  
ஆர். ஈ. ஜயதிலக (கயேச்சை)  
எஸ். பி. ஆர். பெரோ (கயேச்சை)  
ஓ. ஜி. ராதநாயக (கயேச்சை)  
அங்கா அதைப்பத்து (கயேச்சை)  
மி. கே. ரஷ்மி தலைதன (கயேச்சை)  
ஐ. கே. ஜி. சந்தர்சிறீ (கயேச்சை)  
எச். எம். அபுசித்தா (கயேச்சை)

64, 407  
65903  
48776  
35743

## The Supreme Deity and its Spiritual Power

(Here is a very elucidating study by S. I. P. Ramanathan on our Religion. This formed the notes, appended to the "Ramayana briefly told in English" by Lady Ramanathan.)

Living Beings are called Jivas or Jivathmas (ஜிவாத்மை); and lifeless things are called Jatam (ஜடம்), matter.

As matter is ever changing, never stable, it is said to be unsubstantial or unreal. Owing to its instability (அனித்தம், அநித்தம்) it is said to be deceptive, to mislead people into the belief that it exists, whereas particles which constitute matter are like a quicksand heap, always varying in form. It is indeed a thing of variety, appearing only to disappear. It is the mother or mother of all futility and trouble.

When Souls, disregarding God and their own high spiritual status, came to associate with this chaotic misleading stuff their intelligence, or power of knowing, became obscured, and their aims in life distorted. Thus arose the wicked condition of fallen souls, characterized by excitement, doubt, contrariness, care and sorrow.

In order to uplift them and lead them back to their original state of purity and peace, the Supreme Deity (Parameshvaram or Para Shiva) caused its spiritual Power to enter matter so as to overcome its vagaries and distractions and to utilize it for evolving cells, bodies and worlds, according to certain Righteous Principles known as Sinathana Tharmam or Eternal Laws designed for the uplift of the fallen souls, (Athma Usharanam, ஆத்ம உத்தராநம்). The result is the wonderful organization which stands forth in all directions as the Great Expansion (prapancham, ப்ரபஞ்சம்), — as Cosmos, a thing of order and beauty, — which our sages declare, consists of the ubiquitous Deity Itself, permeating everyone of the countless millions of son & Jivathma. Koties, ஜிவாத்ம (கோடிகள்), each encased in a fast-changing body (shariram). The compound word Jiveshvarajagath (Jiva-ishvara-jagathe) denotes the mysterious truth that God, Life and matter are necessarily inter-related factors in the great scheme of uplift-of-the-soul (athma usharanam, ஆத்ம உத்தராநம்) from its debased condition.

It takes ages to bring about the freedom (moksham) or liberation or extraction of the spirit from evil. By the design of God, conceived long before creation, the system of Eternal Laws, called Sanathana Tharmam, (சுதான தார்மா) has been regulating the course of things, physical, mental, or moral, for the fulfilment of the work of purifying every soul in due time, place and order. It is in accordance with Sanathana-tharmam that all things are evolved and involved for the interior and converting bad souls into good ones.

Though Western thinkers have studied the processes of evolution and involution of bodies from the days of Homer, Socrates and Plato onwards, yet they have failed to understand the purport or raison d'être of the prevalence of causation in nature. They think of evolution and involution as natural and unnatural, or as progressive or retrograde, or as benignant and malignant. They do not know that Nature, (a Latin word, natura, what is born, natus, for gnatus, from Samakurtham root Jan, to be born) or the aggregate of material things which appear, decay and disappear, is unintelligent and chaotic, and cannot of its own power regulate itself or work for the good of others. Nor do they know that anything that is evolved and involved, whether it be an atom or the world, has been designed to serve the great end of uplifting soul's from their fallen condition wherever they may have been placed, on earth or in any other orb projected in space.

Evolution and involution are conducted in orderly succession according to cause-and-effect relations (karana-karya-sambandham, காரண காரிய சம்பந்தம்), which of souls hold sway throughout the

universe, and are knowable in terms of the divine powers called Time (kalam), Space or place (adesi), and cardinal

Direction (thik தீக்கு). In the case of living beings ripe for entering upon a career of usefulness. God supplies each of them with a body thane

a set of his name's faculties of knowledge, speech and action (karam கரணம்) spheres of livelihood (bhuvanam, வூனம்), and the sensations of pleasure and pain (bhognam, கூர்கம்) according to their respective works in a previous or past life. And of all these gifts, the last named bhogam which are experiences of joy and sorrow, are of the highest importance,

for, according to the design of God, there is a necessary connection between joy and works of love, and between sorrow and works of hate. If a person, by the use of his

mind, speech or body, does a work of hate, he will assuredly reap sorrow; and if, by means of these instruments, he does a work of loving kindness he will reap joy.

Thus, joys are rewards for works of love, and sorrows are punishments for work of hate. This is the Karma Chakram, (கர்மச்சக்ரம்) or ordained course of works of the Supreme Deity, wherein works of love cause joyful effects and work of hate cause sorrowful effects. This is the true meaning of the phrase that causation reigns in the Universe.

The Karma chakram of the Supreme Deity consists of five kinds of merciful works towards fallen souls, called Pancha Krithiyas, ஜூஷக அன்யார்ச்ச தொழில்கள். They are:-

(1) Srishti in Samskaram, and பட்டத்தல் or தோற்றுவித்தல், or உண்டாக்குதல் - உள் சின்று ஆக்குதல், in Tamil; evolving bodies for souls to live in, and evolving sense for their use and enjoyment, and for their punishment and purification.

(2) Sthithi in Samskaram, in Tamil, காத்தல், உண்டாக்கப்பட்ட ஜீவ எங்களை விதிப்படி நடை பெறச் செய்தல்; maintaining duly all that has been evolved for the welfare of souls;

(To be continued)

வாஸ்துகிட வழாது பெங்க கல்வெள்ளுக்காமல்வை  
கோஞ்சுறை ஏற்க செய்க குறைவிலா தயிகள் வாழும்  
நான்மை மற்று கோஞ்ச நற்றவம் வேல்வி மல்க  
மேல்மேலால் கூவந்தி விவங்கும் கூவ மெல்வம்

Printed and published by the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabha, Jaffna at their Saiva Prakasa Press, 450 K. K. S. Road Vaanarponnai, Jaffna on Friday July 22, 1977.

Editor-in-Chief B. N. SIVAPRAKASHAN